

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

รายนามผู้เชี่ยวชาญในการตรวจสอบเครื่องมือ

อาจารย์ บั๊กก๊วย แซ่ตั้ง

หมวดวิชาภาษาต่างประเทศ โรงเรียนศรีรัตนาภิชนาคาร
เทคโนโลยีเชียงใหม่ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่

ภาคผนวก ข

หนังสือขอความร่วมมือในการเก็บรวบรวมข้อมูล

ที่ ทม 0610(15)/ 128

คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

239 ถนนห้วยแก้ว อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50200

9 พฤศจิกายน 2541

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ในการเก็บรวบรวมข้อมูลเพื่อการวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการโรงเรียนศรีรัตนาภิรมย์การเทคโนโลยีเชียงใหม่

ด้วย นางสาวภัทริยา สุธีรทัตต์ นักศึกษาระดับบัณฑิตศึกษา สาขาอาชีวศึกษา คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ได้รับอนุมัติให้ทำการวิจัย ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของหลักสูตรในหัวข้อเรื่อง “การสร้างบทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง เรื่อง การสร้างประโยคอย่างง่ายในวิชาภาษาจีน 2 ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ” มีความประสงค์ที่จะทำการเก็บรวบรวมข้อมูล โดยการทดลองกับนักศึกษาระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นปีที่ 2 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2541 จำนวน 52 คน เพื่อให้ได้ข้อมูลมาวิเคราะห์หาความยากง่าย อำนาจจำแนก และความเที่ยงของบทเรียนโปรแกรมที่สร้างขึ้น โดยมีอาจารย์อภิชาติ เมฆบังวัน และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.กัญญา กำศิริพิมาน เป็นคณะอาจารย์ที่ปรึกษา

นักศึกษามีความประสงค์จะขอความอนุเคราะห์ เก็บรวบรวมข้อมูล โดยนักศึกษาจะดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลด้วยตนเอง ระหว่างเดือนพฤศจิกายน 2541

คณะศึกษาศาสตร์ได้พิจารณาแล้วเห็นว่า การรวบรวมข้อมูลเพื่อการศึกษาครั้งนี้จะช่วยให้ได้ข้อมูลที่ทำการวิจัยครั้งนี้มีความเหมาะสมมากขึ้น ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อการสร้างเสริมองค์ความรู้ทางการศึกษา และพัฒนางานวิจัยโดยส่วนรวม

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ และให้ความอนุเคราะห์การเก็บรวบรวมข้อมูลครั้งนี้ด้วย
จักเป็นพระคุณยิ่ง

ขอแสดงความนับถือ

(อาจารย์ ดร. แสนย์ สายสุกัลลักษณ์)

ประธานกรรมการบัณฑิตศึกษาศานประจำสาขาวิชาอาชีวศึกษา

คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ภาคผนวก ค
บทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง
เรื่อง “การสร้างประโยคอย่างง่ายในวิชาภาษาจีน 2”
ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ

คำชี้แจง บทเรียนนี้เป็นบทเรียนที่นำเสนอเนื้อหาด้วยเสียงจากเทปบันทึกเสียง และคู่มือการเรียน โดยเรียงเนื้อหาจากง่ายไปหายาก ซึ่งนักเรียนสามารถเรียนด้วยตนเอง

ขั้นตอนการศึกษา ในการศึกษาบทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง มีขั้นตอนต่างๆดังนี้

1. ให้นักเรียนอ่านวัตถุประสงค์การเรียนรู้ให้เข้าใจก่อนการศึกษบทเรียน
2. ให้นักเรียนทำแบบทดสอบวัดพื้นฐานความรู้
3. นักเรียนต้องศึกษาเนื้อหาประโยคต่างๆจากการบรรยายในเทปบันทึกเสียง และคู่มือการเรียน
4. ให้นักเรียนปฏิบัติตามคำสั่งในเทปบันทึกเสียง
5. เมื่อนักเรียนศึกษาเนื้อหาในแต่ละตอนเสร็จเรียบร้อยแล้ว ให้นักเรียนทำแบบฝึกหัด
6. ให้นักเรียนตรวจคำตอบเองจากคำตอบในหน้าถัดไป
7. เมื่อนักเรียนตรวจคำตอบแล้ว ถ้านักเรียนตอบผิดให้นักเรียนกลับไปศึกษาเนื้อหาข้อนั้นๆใหม่ จนกระทั่งนักเรียนสามารถทำแบบฝึกหัดนั้นๆได้ถูกต้อง
8. เมื่อนักเรียนศึกษาเนื้อหาและทำแบบฝึกหัดเสร็จหมดทุกตอนเนื้อหาแล้ว ให้นักเรียนทำแบบประเมินผลการเรียนด้วย

จุดประสงค์การเรียนรู้

1. นักเรียนสามารถบอกความหมายของประโยคคำถามได้
2. นักเรียนสามารถบอกลักษณะของประโยคคำถามได้
3. นักเรียนสามารถเปลี่ยนประโยคคำถามได้

หมายเหตุ

เมื่อนักเรียนทำแบบวัดพื้นฐานความรู้แล้ว ให้นักเรียนเปิดเทปประกอบเสียงและเปิดคู่มือการเรียนรู้ประกอบ โดยดูประโยคภาษาจีนให้ตรงกับคำบรรยายหรือคำสั่งที่เป็นภาษาไทย เมื่อจบคำบรรยายในแต่ละกรอบ จะมีเสียงสัญญาณ “เป็นเสียงดนตรีจีน” ดังขึ้นให้นักเรียนพลิกดูหน้าถัดไป แต่ถ้านักเรียนเรียนไม่ทัน หรือไม่เข้าใจให้หยุดเทปแล้ว กรอเทปกลับเพื่อทบทวนเรียนใหม่จนกว่าจะเข้าใจ เมื่อนักเรียนเข้าใจเนื้อหาในหน้านั้นๆแล้ว ให้นักเรียนเรียนหน้าถัดไปจนหมดกรอบหน้านั้นๆ

ข้อทดสอบ
วัดพื้นฐานความรู้
ประโยคคำถาม

- | | | | |
|-----------|----|---------|--------|
| 1. คำนี้ | 這 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 2. คำนี้ | 是 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 3. คำนี้ | 嗎? | อ่านว่า | แปลว่า |
| 4. คำนี้ | 我 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 5. คำนี้ | 她 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 6. คำนี้ | 它 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 7. คำนี้ | 愛 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 8. คำนี้ | 吃 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 9. คำนี้ | 學校 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 10. คำนี้ | 蘋果 | อ่านว่า | แปลว่า |

เฉลยข้อทดสอบ
วัดพื้นฐานความรู้
ประโยคคำถาม

- | | | | | | |
|-----------|----|---------|--------------|--------|----------|
| 1. คำนี้ | 這 | อ่านว่า | เจ้อ | แปลว่า | นี่ |
| 2. คำนี้ | 是 | อ่านว่า | ชือ | แปลว่า | ใช่, คือ |
| 3. คำนี้ | 嗎? | อ่านว่า | มา | แปลว่า | ใช่ไหม |
| 4. คำนี้ | 我 | อ่านว่า | หว่อ | แปลว่า | ฉัน |
| 5. คำนี้ | 她 | อ่านว่า | ทา | แปลว่า | เธอ |
| 6. คำนี้ | 它 | อ่านว่า | ทา | แปลว่า | มัน |
| 7. คำนี้ | 愛 | อ่านว่า | อ้าย | แปลว่า | รัก |
| 8. คำนี้ | 吃 | อ่านว่า | ชือ | แปลว่า | กิน |
| 9. คำนี้ | 學校 | อ่านว่า | เสวีย เสี่ยว | แปลว่า | โรงเรียน |
| 10. คำนี้ | 蘋果 | อ่านว่า | ผิง กั่ว | แปลว่า | แอปเปิ้ล |

เทพบันทึกลีเสียง
บทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง
เรื่อง “การสร้างประโยคอย่างง่ายในวิชาภาษาจีน 2
ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ”

บทเรียนโปรแกรมนี้สำหรับนักเรียนที่ต้องการศึกษาด้วยตนเอง วิธีการศึกษาโดยนักเรียน ฟังเสียงจากเทพบันทึกลีเสียงนี้ ในขณะเดียวกันนักเรียนสามารถศึกษาจากคู่มือประกอบบทเรียน และ ปฏิบัติตามคำสั่งแต่ละขั้นตอนด้วย

สำหรับเนื้อหาเรื่อง “การสร้างประโยคอย่างง่ายในวิชาภาษาจีน 2” นี้ ได้แบ่งคำบรรยาย เสียงคำสั่ง คำแนะนำ เสียงอ่าน คำแปลเป็นภาษาไทย ซึ่งแต่ละตอนเนื้อหาจะปรากฏอยู่ในคู่มือ เรียนแล้ว ดังนั้นขณะที่ฟังเทพบันทึกลีเสียง นักเรียนต้องเปิดคู่มือเรียน แล้วดูตัวอักษร คำ หรือ ประโยคให้ตรงกับเสียงอ่าน และคำแปลภาษาไทยกำกับไว้ด้วย

เมื่อจบแต่ละประโยคนักเรียนจะได้ยินเสียงสัญญาณ (ติ๊ดๆ) ให้นักเรียนดูประโยคถัดไป
 เมื่อจบแต่ละหน้านักเรียนจะได้ยินเสียงสัญญาณ (ดนตรีจีน) ให้นักเรียนเปิดหน้าถัดไป

เมื่อจบการเรียนแต่ละหน้าแล้ว ถ้านักเรียนไม่เข้าใจให้หยุดเทปแล้วกรอกลับไปทบทวน ใหม่จนกว่าจะเข้าใจในเนื้อหานั้นๆจนจบตอน เมื่อนักเรียนเข้าใจเนื้อหาที่เรียนแล้ว ให้นักเรียนทำ แบบฝึกหัดแต่ละตอน ก่อนที่ศึกษาเนื้อหาใหม่ในตอนต่อไป

ขณะนี้นักเรียนพอจะเข้าใจวิธีการเรียนแล้วใช่ไหมคะ ตอนนี้จะเริ่มเรียนตอนที่ 1 หน้า 1 ขอให้นักเรียนเปิดคู่มือเรียนด้วยนะคะ

ตอนที่ 1 เป็นการเรียนประโยคคำถาม

ตอนที่ 1 ประโยคคำถาม

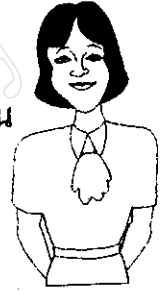
這是你的級任老師嗎? นี่คือครูประจำชั้นของเธอใช่ไหม

เจ้อ ซื่อ หนึ เตอ จี เย็น เหล่า ซื่อ มา

這是我的級任老師。

เจ้อ ซื่อ หว่อ เตอ จี เย็น เหล่า ซื่อ

ใช่ นี่คือครูประจำชั้นของฉัน



窗前邊有花嗎?

ซวง เจียน เปียน อี้ว ฮั่ว มา

ริมหน้าต่างมีดอกไม้ไหม

窗前邊有花。

ซวง เจียน เปียน อี้ว ฮั่ว

ริมหน้าต่างมีดอกไม้



她的衣服清潔嗎?

ทา เตอ อี้ ฝู จิง เจี่ย มา

ชุดของหล่อนสะอาดไหม

它很清潔。

ทา เห็น จิง เจี่ย

มันสะอาดมาก



他很聰明是嗎?

ทา เห็น ซง หมิง ซื่อ มา

เขฉลาดมากใช่ไหม

是,他很聰明。

ซื่อ ทา เห็น ซง หมิง

ใช่ เขฉลาดมาก



他胖嗎?

ทา ฟ่าง มา

เขาอ้วนไหม

他很胖。

ทา เห็น ฟ่าง

เขาอ้วนมาก



這是一隻母雞嗎？ นี่คือแม่ไก่หนึ่งตัวใช่ไหม

เจ้อ ซื่อ อี จื่อ หมู่ จี มา

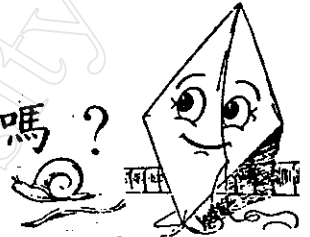


是,這是一隻母雞。 ใช่ นี่คือแม่ไก่หนึ่งตัว

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี จื่อ หมู่ จี

這是一個風箏,和一輛汽車嗎？

เจ้อ ซื่อ อี เก้อ ฟง เจิง เหวอ อี เลียง ชี เซอ มา



นี่คือว่าวหนึ่งตัวและรถยนต์หนึ่งคันใช่ไหม

是,這是一個風箏,和一輛汽車。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี เก้อ ฟง เจิง เหวอ อี เลียง ชี เซอ

ใช่ นี่คือว่าวหนึ่งตัวและรถยนต์หนึ่งคัน

這是一個鈴,和一朵花嗎？

เจ้อ ซื่อ อี เก้อ หลิง เหวอ อี้ ตั่ว ฮัว มา



นี่คือกระดิ่งหนึ่งใบและนี่คือดอกไม้หนึ่งดอกใช่ไหม

是,這是一個鈴,和一朵花。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี เก้อ หลิง เหวอ อี้ ตั่ว ฮัว



ใช่ นี่คือกระดิ่งหนึ่งใบและนี่คือดอกไม้หนึ่งดอก

這是你的椅子嗎？ นี่คือเก้าอี้ของคุณใช่ไหม

เจ้อ ซื่อ หนึ เตอ อี้ จื่อ มา

是,這是 我的椅子。 ใช่ นี่คือเก้าอี้ของฉัน

ซื่อ เจ้อ ซื่อ หว่อ เตอ อี้ จื่อ



這是一個茶杯嗎？

เจ้อ ซื่อ อี เก้อ ฉา เปย มา

นี่คือแก้วน้ำชาหนึ่งใบใช่ไหม



是,這是一個茶杯。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี เก้อ ฉา เปย

ใช่ นี่คือแก้วน้ำชาหนึ่งใบ

起床了，換什麼？

ฉี ฉวง เลอ ห้วน เสอ เมอ

ตื่นนอนแล้วเปลี่ยนอะไร



起床了，換衣服。

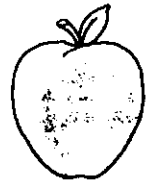
ฉี ฉวง เลอ ห้วน อี ฝู

ตื่นนอนแล้วเปลี่ยนเสื้อผ้า

她有什麼？

ทา อี้ว เสอ เมอ

หล่อนมีอะไร



她有一個蘋果。

ทา อี้ว อี เก้อ ผิง กั๋ว

หล่อนมีแอปเปิ้ลหนึ่งผล



去上學，要打領帶嗎？

ซวี ล้าง เสวีย เอี้ยว ต้า หลิง ได้ มา

ไปโรงเรียนต้องผูกเนคไทไหม

去上學，要打領帶。

ซวี ล้าง เสวีย เอี้ยว ต้า หลิง ได้

ไปโรงเรียนต้องผูกเนคไท

你有一隻白貓嗎？

หนี่ อี้ว อี้ จื่อ ไป มาว มา

เธอมีแมวสีขาวหนึ่งตัวใช่ไหม

是,我有一隻白貓。

ซื่อ หว่อ อี้ว อี้ จื่อ ไป มาว

ใช่ ฉันมีแมวสีขาวหนึ่งตัว



你有香皂嗎?

หนึ่ อี้ว เชียง เจ้า มา

我有香皂。

หวอ อี้ว เชียง เจ้า

เธอมีสบู่หอมไหม



ฉันมีสบู่หอม



แบบฝึกหัดประโยคคำถาม ตอนที่ 1

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำถาม

1. 這是 水杯。

.....

.....

2. 這是 汽車。

.....

.....

3. 我 吃 早 飯。

.....

.....

4. 她的衣服清潔。

.....

.....

5. 他是很聰明的人。

.....

.....

เฉลย

แบบฝึกหัด ประโยคคำถาม ตอนที่ 1

1. 這是 水杯 嗎 ?
2. 這是 汽車 嗎 ?
3. 你 吃 早 飯 嗎 ?
4. 她的衣服清潔 嗎 ?
5. 他是很聰明的人 嗎 ?

ตอนที่ 2 ประโยคคำถาม

她正在喝水是嗎？

ทา เจ็ง จ้าย เฮอ ลู่ ซื่อ มา

หล่อนกำลังดื่มน้ำใช่ไหม



是的，她正在喝水。

ซื่อ เตอ ทา เจ็ง จ้าย เฮอ ลู่

ใช่ หล่อนกำลังดื่มน้ำ

這是你的書桌嗎？

เจ้อ ซื่อ หนึ เตอ ชู จัว มา

นี่คือโต๊ะเขียนหนังสือของเธอใช่ไหม



是，这是我的書桌。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ หว่อ เตอ ชู จัว

ใช่ นี่คือโต๊ะเขียนหนังสือของฉัน

這是你的鞋子嗎？

เจ้อ ซื่อ หนึ เตอ เสี่ย จื่อ มา

นี่คือรองเท้าของเธอใช่ไหม



是，这是我的鞋子。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ หว่อ เตอ เสี่ย จื่อ

ใช่ นี่คือรองเท้าของฉัน



這是一個蛋嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ เก้อ ตัน มา

นี่คือไขหนึ่งฟองใช่ไหม



是，這是一個蛋。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี้ เก้อ ตัน

ใช่ นี่คือไขหนึ่งฟอง

這是粉筆,它是白色的嗎? นี่คือชอล์กสีขาวใช่ไหม
เจ้อ ชือ เฟิน ปี้ ทา ชือ ไป เซ่อ เตอ มา

是,這是粉筆,它是白色的。ใช่ นี่คือชอล์กสีขาว
ชือ เจ้อ ชือ เฟิน ปี้ ทา ชือ ไป เซ่อ เตอ

這是一輛公共汽車,它是黃色的嗎?
เจ้อ ชือ อี เลียง กง กัง ชือ เซอ ทา ชือ หวง เซ่อ เตอ มา

นี่คือรถประจำทางสีเหลืองใช่ไหม
是,這是一輛公共汽車,它是黃色的。
ชือ เจ้อ ชือ อี เลียง กง กัง ชือ เซอ ทา ชือ หวง เซ่อ เตอ
ใช่ นี่คือรถประจำทางสีเหลือง

這是牛奶,它是白色嗎? นี่คือนมวัวสีขาวใช่ไหม
เจ้อ ชือ หนิว หน่าย ทา ชือ ไป เซ่อ มา

是,這是牛奶,它是白色的。ใช่ นี่คือนมวัวสีขาว
ชือ เจ้อ ชือ หนิว หน่าย ทา ชือ ไป เซ่อ เตอ

你愛老師嗎?
หนี อ้าย เหล่า ชือ มา

เธอรักและเคารพอาจารย์ไหม

我愛老師。
หว่อ อ้าย เหล่า ชือ

ฉันรักและเคารพอาจารย์



吃完早飯去上學嗎？ ทานอาหารเช้าแล้วไปโรงเรียนไหม

ซื่อ หวาน จ้าว ฟ่าน ชวี ส้าง เสวีย มา



吃完早飯去上學。

ซื่อ หวาน จ้าว ฟ่าน ชวี ส้าง เสวีย

ทานอาหารเช้าแล้วไปโรงเรียน



這是一間學校嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ เจียน เสวีย เสี่ยว มา

นี่คือโรงเรียนแห่งหนึ่งใช่ไหม



是，這是一間學校。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี้ เจียน เสวีย เสี่ยว

ใช่ นี่คือโรงเรียนแห่งหนึ่ง

去上學要戴帽子嗎？ ไปโรงเรียนต้องสวมหมวกไหม

ชวี ส้าง เสวีย เอี้ยว ค้าย ม่าว จื่อ มา



去上學不要戴帽子。 ไปโรงเรียนไม่ต้องสวมหมวก

ชวี ส้าง เสวีย ปู เอี้ยว ค้าย ม่าว จื่อ

她是教師嗎？

ทา ซื่อ เจี้ยว ซื่อ มา

หล่อนเป็นครูใช่ไหม



是的，她是教師。

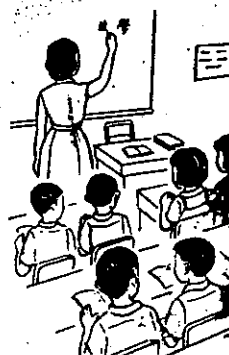
ซื่อ เตอ ทา ซื่อ เจี้ยว ซื่อ

ใช่ หล่อนเป็นครู

難嗎？



難嗎？



不難



今天天氣好嗎?

จิน เทียน เทียน จี๋ ห่าว มา

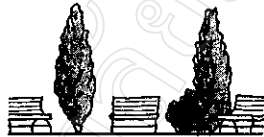
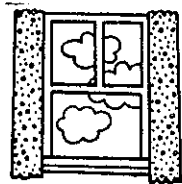
วันนี้อากาศดีไหม



今天天氣好。

จิน เทียน เทียน จี๋ ห่าว

วันนี้อากาศดี



แบบฝึกหัดประโยคคำถาม ตอนที่ 2

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำถาม

1. 這是一個蘋果。

.....

.....

2. 這是牛奶。

.....

.....

3. 他戴帽子。

.....

.....

4. 我有書桌。

.....

.....

5. 這是水。

.....

.....

เฉลย

แบบฝึกหัด ประโยคคำถาม ตอนที่ 2

1. 這是一個蘋果嗎？
2. 這是牛奶嗎？
3. 他戴帽子嗎？
4. 你有書桌嗎？
5. 這是水嗎？

แบบประเมินผลการเรียนเรื่อง ประโยคคำถาม

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำถาม

1. 這是牛奶。

.....

.....

2. 這是粉筆。

.....

.....

3. 她是教師。

.....

.....

4. 它是一間學校。

.....

.....

5. 這是一朵花。

.....

.....

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำถาม

6. 她正在喝水。

.....

.....

7. 她有一個蘋果。

.....

.....

8. 我有一隻貓。

.....

.....

9. 我愛老師。

.....

.....

10. 我去學校。

.....

.....

เฉลย

แบบประเมินผลการเรียนเรื่อง ประโยคคำถาม

1. 這是牛奶嗎？
2. 這是粉筆嗎？
3. 她是教師嗎？
4. 它是一間學校嗎？
5. 這是一朵花嗎？
6. 她正在喝水嗎？
7. 她有一個蘋果嗎？
8. 你有一隻貓嗎？
9. 你愛老師嗎？
10. 你去學校嗎？

ภาคผนวก ง

บทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง เรื่อง “การสร้างประโยคอย่างง่ายในวิชาภาษาจีน 2” ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ

คำชี้แจง บทเรียนนี้เป็นบทเรียนที่นำเสนอเนื้อหาด้วยเสียงจากเทปบันทึกเสียง และคู่มือการเรียน โดยเรียงเนื้อหาจากง่ายไปหายาก ซึ่งนักเรียนสามารถเรียนด้วยตนเอง

ขั้นตอนการศึกษา ในการศึกษาบทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง มีขั้นตอนดังนี้

1. ให้นักเรียนอ่านวัตถุประสงค์การเรียนรู้ให้เข้าใจก่อนการศึกษบทเรียน
2. ให้นักเรียนทำแบบทดสอบวัดพื้นฐานความรู้
3. นักเรียนต้องศึกษาเนื้อหาประโยคต่างๆจากการบรรยายในเทปบันทึกเสียง และคู่มือการเรียน
4. ให้นักเรียนปฏิบัติตามคำสั่งในเทปบันทึกเสียง
5. เมื่อนักเรียนศึกษาเนื้อหาในแต่ละตอนเสร็จเรียบร้อยแล้ว ให้นักเรียนทำแบบฝึกหัด
6. ให้นักเรียนตรวจคำตอบเองจากคำตอบในหน้าถัดไป
7. เมื่อนักเรียนตรวจคำตอบแล้ว ถ้านักเรียนตอบผิดให้ผู้เรียนกลับไปศึกษาเนื้อหาข้อนั้นๆใหม่ จนกระทั่งนักเรียนสามารถทำแบบฝึกหัดนั้นๆได้ถูกต้อง
8. เมื่อนักเรียนศึกษาเนื้อหาและทำแบบฝึกหัดเสร็จหมดทุกตอนเนื้อหาแล้ว ให้นักเรียนทำแบบประเมินผลด้วย

จุดประสงค์การเรียนรู้

1. นักเรียนสามารถบอกความหมายของประโยคคำตอบได้
2. นักเรียนสามารถบอกลักษณะของประโยคคำตอบได้
3. นักเรียนสามารถเปลี่ยนประโยคคำตอบได้

หมายเหตุ

เมื่อนักเรียนทำแบบวัดพื้นฐานความรู้แล้ว ให้นักเรียนเปิดเทปประกอบเสียงและเปิดคู่มือการเรียนรู้ประกอบ โดยดูประโยคภาษาจีนให้ตรงกับคำบรรยายหรือคำตั้งที่เป็นภาษาไทย เมื่อจบคำบรรยายในแต่ละกรอบ จะมีเสียงสัญญาณ “เป็นเสียงดนตรีจีน” ดังขึ้นให้นักเรียนพลิกดูหน้าถัดไป แต่ถ้านักเรียนเรียนไม่ทัน หรือไม่เข้าใจให้หยุดเทปแล้ว กรอเทปกลับเพื่อทบทวนเรียนใหม่จนกว่าจะเข้าใจ เมื่อนักเรียนเข้าใจเนื้อหาในหน้านั้นๆแล้วก็ให้นักเรียนเรียนหน้าถัดไปจนหมดกรอบเรื่องนั้นๆ

ข้อทดสอบ
วัดพื้นฐานความรู้
ประโยคคำตอบ

- | | | | |
|-----------|----|---------|--------|
| 1. คำนี้ | 花 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 2. คำนี้ | 一 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 3. คำนี้ | 美 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 4. คำนี้ | 哭 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 5. คำนี้ | 豬 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 6. คำนี้ | 您 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 7. คำนี้ | 刀 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 8. คำนี้ | 開 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 9. คำนี้ | 泰文 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 10. คำนี้ | 中文 | อ่านว่า | แปลว่า |

เฉลยข้อทดสอบ
วัดพื้นฐานความรู้
ประโยคคำตอบ

- | | | | | | |
|-----------|----|---------|-----------|--------|---------|
| 1. คำนี้ | 花 | อ่านว่า | ฮัว | แปลว่า | ดอกไม้ |
| 2. คำนี้ | 一 | อ่านว่า | อิ | แปลว่า | หนึ่ง |
| 3. คำนี้ | 美 | อ่านว่า | เหมย | แปลว่า | สวย |
| 4. คำนี้ | 哭 | อ่านว่า | อู | แปลว่า | ร้องไห้ |
| 5. คำนี้ | 豬 | อ่านว่า | จู | แปลว่า | หมู |
| 6. คำนี้ | 您 | อ่านว่า | หนิน | แปลว่า | ท่าน |
| 7. คำนี้ | 刀 | อ่านว่า | เตา | แปลว่า | มีด |
| 8. คำนี้ | 開 | อ่านว่า | ไค | แปลว่า | เปิด |
| 9. คำนี้ | 泰文 | อ่านว่า | ไท่ เหวิน | แปลว่า | ภาษาไทย |
| 10. คำนี้ | 中文 | อ่านว่า | จง เหวิน | แปลว่า | ภาษาจีน |

ตอนที่ 1 ประโยคคำถาม

這是一盞燈和一個花瓶嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ จั้น เต็ง เหอ อี้ เก้อ ฮั่ว ผิง มา

นี่คือตะเกียงและแจกันหนึ่งอันใช่ไหม



是,這是一盞燈和一個花瓶。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี้ จั้น เต็ง เหอ อี้ เก้อ ฮั่ว ผิง

ใช่ นี่คือน้ำมันตะเกียงและแจกันหนึ่งอัน



這是一塊麵包,它是白色嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ ไชว๋ เมียน เปา ทา ซื่อ ไป เซ่อ มา

นี่คือขนมปังสีขาวใช่ไหม

是,這是一塊麵包,它是白色的。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี้ ไชว๋ เมียน เปา ทา ซื่อ ไป เซ่อ เตอ

ใช่ นี่คือน้ำมันตะเกียง



這是一條船嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ เตียว ฉวน มา

นี่คือเรือหนึ่งลำใช่ไหม



不,它不是一條船。

ปู้ ทา ปู้ ซื่อ อี้ เตียว ฉวน

ไม่ มันไม่ใช่เรือหนึ่งลำ

公園裏有花嗎？

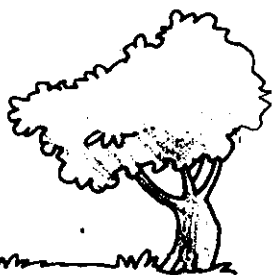
กง เอียน หลี่ อี้ ฮั่ว มา

สวนสาธารณะมีดอกไม้ไหม

公園裏有花。

กง เอียน หลี่ อี้ ฮั่ว

สวนสาธารณะมีดอกไม้



今天 是星期日嗎？

จิน เทียน ซื่อ ชิง จี ซื่อ มา

是, 今天 是星期日。

ซื่อ จิน เทียน ซื่อ ชิง จี ซื่อ

這是一把刀嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ ป่า เต มา

是, 這是一把刀。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี้ ป่า เต

這是一間房子嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ เจียน ฟัง จื่อ มา

是, 這是一間房子。

ซื่อ เจ้อ ซื่อ อี้ เจียน ฟัง จื่อ

你是個美麗的人嗎？ 你是個美麗的人嗎？

หนี่ ซื่อ เก้อ หม๋ ยี่ เตอ เหยิน มา

是, 我是個美麗的人。

ซื่อ หว่อ ซื่อ เก้อ หม๋ ยี่ เตอ เหยิน

他正在哭嗎？

ทา เจ็ง จ้าย กู มา

是, 他 正在哭。

ซื่อ ทา เจ็ง จ้าย กู

難嗎？



วันนี้เป็นวันอาทิตย์ใช่ไหม



星期日 SUN

ใช่ วันนี้เป็นวันอาทิตย์

นี่คือมีดหนึ่งเล่มใช่ไหม



ใช่ นี่คือมีดหนึ่งเล่ม

นี่คือบ้านหนึ่งหลังใช่ไหม



ใช่ นี่คือบ้านหนึ่งหลัง

คุณเป็นคนสวยใช่ไหม



ใช่ ฉันเป็นคนสวย

เขากำลังร้องไห้ใช่ไหม



ใช่ เขากำลังร้องไห้

難嗎？



很難



你是一個學生嗎？ เธอเป็นนักเรียนคนหนึ่งใช่ไหม

หนี ชื่อ อี เก๋ เสวีย เเซิง มา

是,我是一個學生。 ใช่ ฉันเป็นนักเรียนคนหนึ่ง

ชื่อ หว่อ ชื่อ อี เก๋ เสวีย เเซิง



上課了,學生做什麼？

ล้าง เค๋อ เลอ เสวีย เเซิง จั้ว เสอ เมอ

ในชั่วโมงเรียน นักเรียนทำอะไร



上課了,學生讀書。

ล้าง เค๋อ เลอ เสวีย เเซิง ตู้ ชู

ในชั่วโมงเรียน นักเรียนเรียนหนังสือ

他是泰國人嗎？

ทา ชื่อ ไล่ กั้ว เหยิน มา

เขาเป็นคนไทยใช่ไหม



是,他是泰國人。

ชื่อ ทา ชื่อ ไล่ กั้ว เหยิน

ใช่ เขาเป็นคนไทย

現在是八點嗎？

เสียน จ้าย ชื่อ ปา เตียน มา

ขณะนี้เวลา 8 นาฬิกาใช่ไหม

是,現在是八點。

ชื่อ เสียน จ้าย ชื่อ ปา เตียน

ใช่ ขณะนี้เวลา 8 นาฬิกา



這是一頭豬嗎？

เจ้อ ชื่อ อี โถว จู มา

นี่คือหมูหนึ่งตัวใช่ไหม

是,這是一頭豬。

ชื่อ เจ้อ ชื่อ อี โถว จู

ใช่ นี่คือหมูหนึ่งตัว

忘記了



你看報紙嗎？

หนึ่ คััน ป้าว จื่อ มา

我看報紙。

หว่อ คััน ป้าว จื่อ

難嗎？



เธออ่านหนังสือพิมพ์ไหม

ฉันอ่านหนังสือพิมพ์



不難



แบบฝึกหัดประโยคคำตอบ ตอนที่ 1

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำตอบ

1. 這是猪嗎？

.....

.....

2. 她正在哭嗎？

.....

.....

3. 現在是八點嗎？

.....

.....

4. 他是醫生嗎？

.....

.....

5. 他是學生嗎？

.....

.....

เฉลย

แบบฝึกหัด ประโยคคำตอบ ตอนที่ 1

1. 是, 這是猪。
2. 是, 她正在哭。
3. 是, 現在是八點。
4. 是, 他是醫生。
5. 是, 他是學生。

ตอนที่ 2 ประโยคคำตอบ

您 貴 姓 ？

หนึน กุ้ย ชึง

(ท่านแซ่อะไร) ท่านนามสกุลอะไร

我 姓 李 。

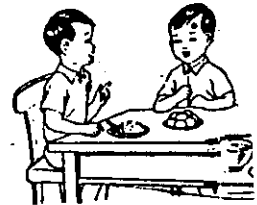
หว่าอ ชึง หลี่

(ฉันแซ่หลี่) ฉันนามสกุลหลี่



請 教 您 的 大 名 ？ ท่านชื่ออะไร

ฉึง เจี้ยว หนึน เตอ ต้า หมิง



我 叫 李 明 祥 。

หว่าอ เจี้ยว หลี่ หมิง เสียง

ฉันชื่อ หลี่ หมิง เสียง

你 學 習 中 文 嗎 ？

หนึ่ เสวีย ชิ จง เหวิน มา

คุณเรียนภาษาจีนไหม

我 學 習 中 文 。

หว่าอ เสวีย ชิ จง เหวิน

ฉันเรียนภาษาจีน



你 懂 泰 文 嗎 ？

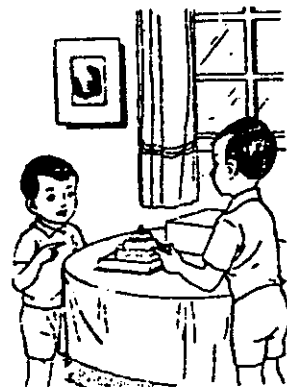
หนึ่ ต่ง ไถ้ เหวิน มา

คุณรู้ภาษาไทยไหม

我 懂 泰 文 。

หว่าอ ต่ง ไถ้ เหวิน

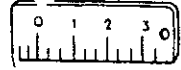
ฉันรู้ภาษาไทย



這是一把尺嗎？

นี่คือไม้บรรทัดหนึ่งอันใช่ไหม

เจ๊ ชื่อ อี้ ป้า ลือ มา



是，它是一把尺。

ใช่ มันคือไม้บรรทัดหนึ่งอัน

ชื่อ ทา ชื่อ อี้ ป้า ลือ



你的裙是藍色的嗎？

กระโปรงของเธอเป็นสีฟ้าใช่ไหม

หนึ่ เตอ ฉวิน ชื่อ หลัน เซอ เตอ มา

是，我的裙是藍色的。

ใช่ กระโปรงของฉันเป็นสีฟ้า

ชื่อ หว่อ เตอ ฉวิน ชื่อ หลัน เซอ เตอ

她正在唱歌嗎？

หล่อนกำลังร้องเพลงใช่ไหม

ทา เจ๊ จ้าย ช่าง เกอ มา



是，她正在唱歌。

ใช่ หล่อนกำลังร้องเพลง

ชื่อ ทา เจ๊ จ้าย ช่าง เกอ



學校放假了，你坐飛機去玩嗎？

เสวีย เสี่ยว ฟาง เจ๊ เตอ หนึ่ จั้ว เฟย จี ชวี หวัน มา

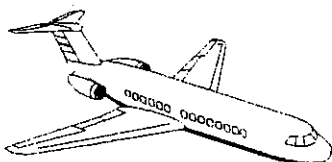
ปิดภาคเรียนแล้ว เอนั่งเครื่องบินไปเที่ยวไหม

學校放假了，我坐飛機去玩。

เสวีย เสี่ยว ฟาง เจ๊ เตอ หว่อ จั้ว เฟย จี ชวี หวัน



ปิดภาคเรียนแล้ว ฉันนั่งเครื่องบินไปเที่ยว



這是一個香蕉,和一杯冰淇淋嗎?



เจ๊ ชื้อ อี เก๋อ เชียง เจียว เหอ อี้ เปย ปิง ฉี หลิน มา

นี่คือกล้วยหนึ่งใบและไอศกรีมหนึ่งถ้วยใช่ไหม

是,這是一個香蕉,和一杯冰淇淋。



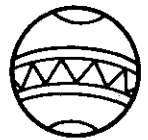
ชื้อ เจ๊ ชื้อ อี เก๋อ เชียง เจียว เหอ อี้ เปย ปิง ฉี หลิน

ใช่ นี่คือกล้วยหนึ่งใบและไอศกรีมหนึ่งถ้วย

他們正在玩足球嗎?

พวกเขากำลังเล่นฟุตบอลใช่ไหม

ทา เหมิน เจ็ง จ้าย หวัน จู๋ ฉิว มา



他們正在玩足球。

พวกเขากำลังเล่นฟุตบอล

ทา เหมิน เจ็ง จ้าย หวัน จู๋ ฉิว

這是你的雨傘嗎?

นี่คือร่มกันฝนของเธอใช่ไหม

เจ๊ ชื้อ หนี่ เตอ อวี๋ ส่าน มา



是,這是我的雨傘。

ใช่ นี่คือร่มกันฝนของฉัน

ชื้อ เจ๊ ชื้อ หว่อ เตอ อวี๋ ส่าน

她們正在開窗嗎?

พวกหล่อนกำลังเปิดหน้าต่างใช่ไหม

ทา เหมิน เจ็ง จ้าย ไค ชวง มา



她們正在開窗。

พวกหล่อนกำลังเปิดหน้าต่าง

ทา เหมิน เจ็ง จ้าย ไค ชวง

你有鉛筆嗎？

หนี อัว เขียน ปี่ มา

我有鉛筆。

หว่าอ อัว เขียน ปี่

เขามีดินสอไหม



ฉันมีดินสอ



แบบฝึกหัดประโยคคำตอบ ตอนที่ 2

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำตอบ

1. 這是一把尺嗎？

.....

.....

2. 你去學校嗎？

.....

.....

3. 她正在開窗嗎？

.....

.....

4. 你坐飛機嗎？

.....

.....

5. 他學習中文嗎？

.....

.....

เฉลย

แบบฝึกหัด ประโยคคำตอบ ตอนที่ 2

1. 是，這是一把尺。
2. 是，我去學校。
3. 是，她正在開窗。
4. 是，我坐飛機。
5. 是，他學習中文。

แบบประเมินผลการเรียนเรื่อง ประโยคคำตอบ

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำตอบ

1. 這尺長嗎？

.....

.....

2. 他是教師嗎？

.....

.....

3. 今天是星期日嗎？

.....

.....

4. 他是泰國人嗎？

.....

.....

5. 她是女護士嗎？

.....

.....

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคคำตอบ

6. 這是一把刀嗎？

.....

.....

7. 這是一間房子嗎？

.....

.....

8. 你是一個學生嗎？

.....

.....

9. 這是藍色的裙嗎？

.....

.....

10. 您貴姓？

.....

.....

เฉลย

แบบประเมินผลการเรียนเรื่อง ประโยคคำตอบ

1. 是，這尺很長。
2. 是，他是教師。
3. 是，今天是星期日。
4. 是，他是泰國人。
5. 是，她是女護士。
6. 是，這是一把刀。
7. 是，這是一間房子。
8. 是，我是一個學生。
9. 是，這是藍色的裙。
10. 我姓李。

ภาคผนวก จ
บทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง
เรื่อง “การสร้างประโยคอย่างง่ายในวิชาภาษาจีน 2”
ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ

คำชี้แจง บทเรียนนี้เป็นบทเรียนที่นำเสนอเนื้อหาด้วยเสียงจากเทปบันทึกเสียง และคู่มือการเรียนรู้ โดยเรียงเนื้อหาจากง่ายไปหายาก ซึ่งนักเรียนสามารถเรียนด้วยตนเอง

ขั้นตอนการศึกษา ในการศึกษาบทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง มีขั้นตอนต่างๆดังนี้

1. ให้นักเรียนอ่านวัตถุประสงค์การเรียนรู้ให้เข้าใจก่อนการศึกษบทเรียน
2. ให้นักเรียนทำแบบทดสอบวัดพื้นฐานความรู้
3. นักเรียนต้องศึกษาเนื้อหาประโยคต่างๆจากการบรรยายในเทปบันทึกเสียง และคู่มือการเรียนรู้
4. ให้นักเรียนปฏิบัติตามคำสั่งในเทปบันทึกเสียง
5. เมื่อนักเรียนศึกษาเนื้อหาในแต่ละตอนเสร็จเรียบร้อยแล้ว ให้นักเรียนทำแบบฝึกหัด
6. ให้นักเรียนตรวจคำตอบเองจากเฉลยในหน้าถัดไป
7. เมื่อนักเรียนตรวจคำตอบแล้ว ถ้านักเรียนตอบผิดให้นักเรียนกลับไปศึกษาเนื้อหาข้อนั้นๆใหม่ จนกระทั่งนักเรียนสามารถทำแบบฝึกหัดนั้นๆได้ถูกต้อง
8. เมื่อนักเรียนศึกษาเนื้อหาและทำแบบฝึกหัดเสร็จหมดทุกตอนเนื้อหาแล้ว ให้นักเรียนทำแบบประเมินผลการเรียนด้วย

จุดประสงค์การเรียนรู้

1. นักเรียนสามารถบอกความหมายของประโยคปฏิเสธได้
2. นักเรียนสามารถบอกลักษณะของประโยคปฏิเสธได้
3. นักเรียนสามารถเปลี่ยนประโยคปฏิเสธได้

หมายเหตุ

เมื่อนักเรียนทำแบบวัดพื้นฐานความรู้แล้ว ให้นักเรียนเปิดเทปประกอบเสียงและเปิดคู่มือการเรียนรู้ประกอบ โดยดูประโยคภาษาจีนให้ตรงกับคำบรรยายหรือคำสั่งที่เป็นภาษาไทย เมื่อจบคำบรรยายในแต่ละกรอบ จะมีเสียงสัญญาณ “เป็นเสียงดนตรีจีน” ดังขึ้นให้นักเรียนพลิกดูหน้าถัดไป แต่ถ้านักเรียนเรียนไม่ทัน หรือไม่เข้าใจให้หยุดเทปแล้ว กรอเทปกลับเพื่อทบทวนเรียนใหม่จนกว่าจะเข้าใจ เมื่อนักเรียนเข้าใจเนื้อหาในหน้านั้นๆแล้วให้นักเรียนเรียนหน้าถัดไปจนหมดกรอบเรื่องนั้นๆ

ข้อทดสอบ
วัดพื้นฐานความรู้
ประโยคปฏิเสธ

- | | | | |
|-----------|----|---------|--------|
| 1. คำนี้ | 他 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 2. คำนี้ | 水 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 3. คำนี้ | 不 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 4. คำนี้ | 菜 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 5. คำนี้ | 姐 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 6. คำนี้ | 哥 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 7. คำนี้ | 沒 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 8. คำนี้ | 有 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 9. คำนี้ | 電話 | อ่านว่า | แปลว่า |
| 10. คำนี้ | 榴梿 | อ่านว่า | แปลว่า |

เฉลยข้อทดสอบ
วัดพื้นฐานความรู้
ประโยคปฏิเสธ

- | | | | |
|-----------|----|---------------------|-----------------|
| 1. คำนี้ | 他 | อ่านว่า ทา | แปลว่า เขา |
| 2. คำนี้ | 水 | อ่านว่า สู่ย | แปลว่า น้ำ |
| 3. คำนี้ | 不 | อ่านว่า ปู้ | แปลว่า ไม่ |
| 4. คำนี้ | 菜 | อ่านว่า ไช่ | แปลว่า ผัก |
| 5. คำนี้ | 姐 | อ่านว่า เจี่ย | แปลว่า พี่สาว |
| 6. คำนี้ | 哥 | อ่านว่า เกอ | แปลว่า พี่ชาย |
| 7. คำนี้ | 沒 | อ่านว่า เหมย | แปลว่า ไม่ |
| 8. คำนี้ | 有 | อ่านว่า อี้ว | แปลว่า มี |
| 9. คำนี้ | 電話 | อ่านว่า เตี้ยน หั่ว | แปลว่า โทรศัพท์ |
| 10. คำนี้ | 榴梿 | อ่านว่า หลิว เหลียน | แปลว่า ทุเรียน |

ตอนที่ 1 ประโยคปฏิเสธ

他學習中文嗎？

ทา เสวีย ลี จง เหวิน มา

เขาเรียนภาษาจีนใช่ไหม



不，他不學習中文。

ไม่ เขาไม่เรียนภาษาจีน

ปู้ ทา ปู้ เสวีย ลี จง เหวิน

這是一個水杯嗎？

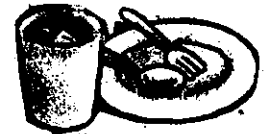
เจ้อ ซื่อ อี เก้อ ส่วย เปย มา

นี่คือแก้วน้ำหนึ่งใบใช่ไหม

不是，這不是一個水杯。

ปู้ ซื่อ เจ้อ ปู้ ซื่อ อี เก้อ ส่วย เปย

ไม่ใช่ นี่ไม่ใช่แก้วน้ำหนึ่งใบ



你是第一次到泰國嗎？

หนี่ ซื่อ ดี อี ซื่อ เต้า ไถ่ กั้ว มา

เธอมาประเทศไทยครั้งแรกใช่ไหม

不是，我是第二次到泰國。

ปู้ ซื่อ หว่อ ซื่อ ดี เอ้อ ซื่อ เต้า ไถ่ กั้ว

ไม่ใช่ ฉันมาประเทศไทยครั้งที่สอง



你明天工作嗎？

หนี่ หมิง เทียน กง จั้ว มา

พรุ่งนี้เธอไปทำงานไหม



不，我明天不去工作。

ปู้ หว่อ หมิง เทียน ปู้ ชวี่ กง จั้ว

ไม่ พรุ่งนี้ฉันไม่ไปทำงาน

她是小女孩嗎？

ทา ชื่อ เสียว นี่ ห่าย มา

หล่อนเป็นเด็กผู้หญิงใช่ไหม



不是, 她不是小女孩。 ไม่ใช่ หล่อนไม่ใช่เด็กผู้หญิง

ปู่ ชื่อ ทา ปู่ ชื่อ เสียว นี่ ห่าย

你們愛綠草嗎？

หนี่ เหมิน อ้าย ลวี เจ่า มา

พวกเธอรักต้นไม้ไหม



不, 我們愛紅花。

ปู่ หว่อ เหมิน อ้าย หง ฮั่ว

ไม่ พวกเรารักดอกไม้สีแดง

你去老師家嗎？

หนี่ ชวี เหล่า ชื่อ เจีย มา

เธอไปบ้านอาจารย์ไหม



不, 我去運動場。

ปู่ หว่อ ชวี อวี่น ตัง ฉาง

ไม่ ฉันไปสนามกีฬา

弟弟去睡覺嗎？

ตี้ ตี้ ชวี ชุ่ย เจียว มา

น้องชายไปนอนไหม



不, 弟弟不去睡覺。

ปู่ ตี้ ตี้ ปู่ ชวี ชุ่ย เจียว

ไม่ น้องชายไม่ไปนอน

他正在吃東西是嗎？

ทา เจิ้ง จ้าย ชื่อ ตง ชี ชื่อ มา

เขากำลังกินใช่ไหม

不, 他不吃東西。

ปู่ ทา ปู่ ชื่อ ตง ชี

ไม่ เขาไม่ได้กิน



你正在站著嗎？

หนี่ เจิ้ง จ้าย จั้น เจ้อ มา

เธอกำลังยืนอยู่ใช่ไหม



不, 我 正在 坐著。

ปู้ หว่อ เจิ้ง จ้าย จั่ว เจ้อ

ไม่ ฉันกำลังนั่งลง

你正在畫圖畫嗎？

หนี่ เจิ้ง จ้าย ฮั่ว จู ฮั่ว มา

เธอกำลังวาดรูปใช่ไหม



不, 我 正在 寫字。

ปู้ หว่อ เจิ้ง จ้าย เสวีย จื่อ

ไม่ ฉันกำลังเขียนหนังสือ

今天早飯你吃什麼？

จิน เทียน จ่าว ฟ่าน หนี่ จื่อ เสอ เมอ

วันนี้อาหารเช้าเธอทานอะไร

今天早飯我喝牛奶，吃麵包。

จิน เทียน จ่าว ฟ่าน หว่อ เฮอ หนิว หน่าย จื่อ เมียน เปา



วันนี้อาหารเช้าฉันทานนมปังและนมวัว

姐姐 買了一朵紅花嗎？

เจีย เจีย ไหม เลอ อี้ ตั่ว หง ฮั่ว มา พี่สาวซื้อดอกไม้สีแดงหนึ่งช่อใช่ไหม

不, 姐姐 買了一籃青菜。ไม่ พี่สาวซื้อผักสดหนึ่งตะกร้า

ปู้ เจีย เจีย ไหม เลอ อี้ หลาน จิง ไซ่



他 努力 嗎？

ทา หนู ดี มา

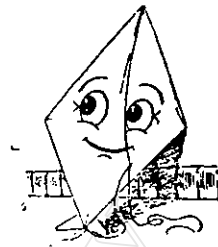
他 不 努力。

ทา ปู่ หนู ดี

เขาขยันไหม



เขาไม่ขยัน



มหาวิทยาลัย
Chiang Mai University

แบบฝึกหัดประโยคปฏิเสธ ตอนที่ 1

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคปฏิเสธ

1. 這是一塊橡皮嗎？

.....

.....

2. 她是小女孩嗎？

.....

.....

3. 她寫字嗎？

.....

.....

4. 你明天去工作嗎？

.....

.....

5. 你愛花草嗎？

.....

.....

เจดย

แบบฝึกหัด ประโยคปฏิเสธ ตอนที่ 1

1. 這不是一塊橡皮。
2. 她不是小女孩。
3. 她不寫字。
4. 我明天不去工作。
5. 我不愛花草。

ตอนที่ 2 ประโยคปฏิเสธ

你是哥哥嗎？

หนี่ ซื่อ เกอ เกอ มา

เธอเป็นพี่ชายใช่ไหม



不, 我不是哥哥。

ปู้ หว่อ ปู้ ซื่อ เกอ เกอ

ไม่ ฉันไม่ใช่พี่ชาย

他正在關門是嗎？

ทา เจ็ง จ้าย กวน เหมิน ซื่อ มา

เขากำลังปิดประตูใช่ไหม



不, 他沒有關門。

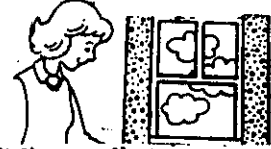
ปู้ ทา เหมย อี้ว กวน เหมิน

ไม่ เขาไม่ได้ปิดประตู

她正在開窗是嗎？

ทา เจ็ง จ้าย ไค ขวง ซื่อ มา

หล่อนกำลังเปิดหน้าต่างใช่ไหม



不, 她沒有開窗。

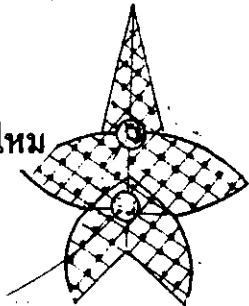
ปู้ ทา เหมย อี้ว ไค ขวง

ไม่ หล่อนไม่ได้เปิดหน้าต่าง

這是你的風箏嗎？

เจ้อ ซื่อ หนี่ เตอ ฟง เจิง มา

นี่คือวาวของเธอดีไหม



不是, 這不是我的風箏。

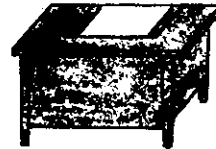
ปู้ ซื่อ เจ้อ ปู้ ซื่อ หว่อ เตอ ฟง เจิง

ไม่ใช่ นี่ไม่ใช่วาวของฉัน

桌子上有電話嗎？

จ้าว จื่อ ส่าง อี้ว เตียน ฮั่ว มา

บนโต๊ะมีโทรศัพท์ไหม



不, 桌子上沒有電話。ไม่ บนโต๊ะไม่มีโทรศัพท์

ปู้ จ้าว จื่อ ส่าง เหมย อี้ว เตียน ฮั่ว

九月

September

今天 是 五 月 八 號 嗎？

จิน เทียน ซื่อ อู่ เอวี่ ปา ห้าว มา วันนี้วันที่ 8 เดือนพฤษภาคมใช่ไหม

不是, 今天不是五月八號。



ปู้ ซื่อ จิน เทียน ปู้ ซื่อ อู่ เอวี่ ปา ห้าว

ไม่ใช่ วันนี้ไม่ใช่วันที่ 8 เดือนพฤษภาคม

媽媽在看電視嗎？

มา มา จ้าย กัน เตียน ซื่อ มา

คุณแม่ดูโทรทัศน์ใช่ไหม



不, 媽媽在打電話。

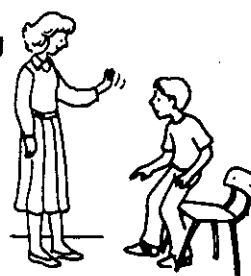
ไม่ คุณแม่กำลังโทรศัพท์

ปู้ มา มา จ้าย ต่า เตียน ฮั่ว

你要坐嗎？

หนี่ เอี่ยว จ้าว มา

คุณต้องการนั่งไหม



我不要坐。

ฉันไม่ต้องการนั่ง

หว่อ ปู้ เอี่ยว จ้าว

他是警察嗎？

ทา ซื่อ จิ่ง ฉา มา

不,他不是警察。

ปู้ ทา ปู้ ซื่อ จิ่ง ฉา

她正在喝水是嗎？

ทา เจิ้ง จ้าย เซอ ลู่ ซื่อ มา

不,她不喝水。

ปู้ ทา ปู้ เซอ ลู่

這是一個茶杯嗎？

เจ้อ ซื่อ อี้ เก้อ ฉา เปย มา

不是,這不是一個茶杯。

ปู้ ซื่อ เจ้อ ปู้ ซื่อ อี้ เก้อ ฉา เปย

เขาเป็นตำรวจใช่ไหม

ไม่ เขาไม่ได้เป็นตำรวจ

หล่อนกำลังดื่มน้ำใช่ไหม

ไม่ หล่อนไม่ได้ดื่มน้ำ

นี่คือแก้วน้ำชาหนึ่งใบใช่ไหม

ไม่ใช่ นี่ไม่ใช่แก้วน้ำชาหนึ่งใบ



你去運動場玩球嗎？

หนี่ ชวี อวี่น ตั่ง ฉาง หวัน ฉิว มา

เธอไปเล่นบอลที่สนามกีฬาไหม

不,我不去運動場玩球。

ปู้ หว่อ ปู้ ชวี อวี่น ตั่ง ฉาง หวัน ฉิว

ไม่ ฉันไม่ไปเล่นบอลที่สนามกีฬา

老師買了一個蘋果嗎？

เหล้า ซื่อ หม่ง เลอ อี้ เก้อ ผิง กั้ว มา

ครูซื้อแอปเปิ้ลมาหนึ่งผลใช่ไหม

不,老師買了一個榴槤。

ปู้ เหล้า ซื่อ หม่ง เลอ อี้ เก้อ หลิว เหลียน

ไม่ ครูซื้อทุเรียนหนึ่งผล



你會數一·二·三·四·五·嗎？

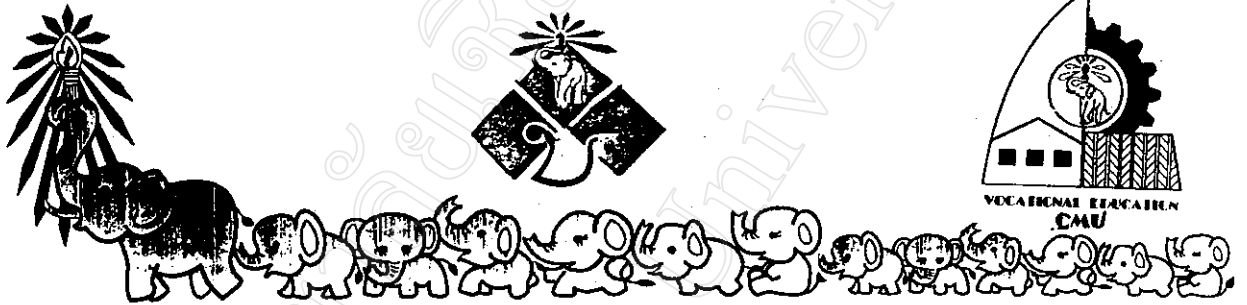
หนึ่ง หึย ตู อี เอ้อ ชัน ซื่อ อู่ มา

เธอนับหนึ่ง สอง สาม สี่ ห้า ได้ไหม

我不會數一·二·三·四·五。

หว่าอ ปู่ หึย ตู อี เอ้อ ชัน ซื่อ อู่

ฉันนับหนึ่ง สอง สาม สี่ ห้า ไม่ได้



แบบฝึกหัดประโยคปฏิเสธ ตอนที่ 2

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคปฏิเสธ

1. 她 喝水 嗎 ?

.....

.....

2. 他 矮 嗎 ?

.....

.....

3. 這 是 一 條 船 嗎 ?

.....

.....

4. 他 是 警 察 嗎 ?

.....

.....

5. 他 讀 書 嗎 ?

.....

.....

เฉลย

แบบฝึกหัด ประโยคปฏิเสธ ตอนที่ 2

1. 她不喝水。
2. 他不矮。
3. 这不是一条船。
4. 他不是警察。
5. 他不讀書。

แบบประเมินผลการเรียนเรื่อง ประโยคปฏิเสธ

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคปฏิเสธ

1. 他開窗嗎？

.....

.....

2. 這是房子嗎？

.....

.....

3. 他吃東西嗎？

.....

.....

4. 他是郵差嗎？

.....

.....

5. 她是教師嗎？

.....

.....

จงเปลี่ยนประโยคต่อไปนี้ให้เป็นประโยคปฏิเสธ

6. 是, 他 唱歌 。

.....

.....

7. 是, 這是 傘 。

.....

.....

8. 是, 我 吃 麵 包 。

.....

.....

9. 是, 它是 風 箏 。

.....

.....

10. 是, 老師 買 蘋 果 。

.....

.....

เฉลย

แบบประเมินผลการเรียนเรื่อง ประโยคปฏิเสธ

1. 他不開窗。
2. 這不是房子。
3. 他不吃東西。
4. 他不是郵差。
5. 她不是教師。
6. 他不唱歌。
7. 這不是傘。
8. 我不吃麵包。
9. 它不是風箏。
10. 老師不買蘋果。

ภาคผนวก จ

การวิเคราะห์หาระดับความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบฝึกหัดและข้อทดสอบ

สถิติที่ใช้วิเคราะห์หาระดับความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ใช้เทคนิค 50% โดยใช้สูตรต่อไปนี้

$$p = \frac{R_H + R_L}{N_H + N_L}$$

$$r = \frac{R_H - R_L}{N_H \text{ หรือ } N_L}$$

เมื่อ	p	=	ระดับความยากง่าย
	r	=	อำนาจจำแนก
	R _H	=	จำนวนผู้ตอบถูกในกลุ่มสูง
	R _L	=	จำนวนผู้ตอบถูกในกลุ่มต่ำ
	N _H	=	จำนวนคนทั้งหมดในกลุ่มสูง
	N _L	=	จำนวนคนทั้งหมดในกลุ่มต่ำ

ตาราง 7 แสดงความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบฝึกหัดประโยคคำถาม

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

ข้อที่	R _H (9 คน)	R _L (9 คน)	p	r
1	6	2	.44	.44
2	7	4	.61	.33
3	6	2	.44	.44
4	5	2	.39	.33
5	5	3	.44	.22
6	6	4	.56	.22
7	7	1	.44	.67
8	7	4	.61	.33
9	6	2	.44	.44
10	6	2	.44	.44

ตาราง 8 แสดงความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบฝึกหัดประโยคคำตอบ

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประโยคคำตอบ

ข้อที่	R _H (9 คน)	R _L (9 คน)	p	r
1	5	3	.44	.22
2	6	4	.56	.22
3	6	4	.56	.22
4	6	4	.56	.22
5	5	2	.39	.33
6	5	3	.44	.22
7	6	3	.50	.33
8	7	2	.50	.56
9	7	3	.56	.44
10	8	3	.61	.56

ตาราง 9 แสดงความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบฝึกหัดประ โยคปฏิเศร

หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ประ โยคปฏิเศร

ข้อที่	R _H (9 คน)	R _L (9 คน)	p	r
1	6	4	.56	.22
2	6	2	.44	.44
3	6	4	.56	.22
4	5	2	.39	.33
5	7	4	.61	.33
6	4	2	.33	.22
7	8	3	.61	.56
8	5	3	.44	.22
9	7	5	.67	.22
10	5	3	.44	.22

ตาราง 10 แสดงความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

ข้อที่	R _H (9 คน)	R _L (9 คน)	p	r
1	8	3	.61	.56
2	7	3	.55	.44
3	6	2	.44	.44
4	8	4	.67	.44
5	7	5	.66	.22
6	7	4	.61	.33
7	6	4	.55	.22
8	6	3	.50	.33
9	8	3	.61	.55
10	8	6	.78	.22

ตาราง 11 แสดงความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประโยคคำตอบ

ข้อที่	R _H (9 คน)	R _L (9 คน)	p	r
1	7	3	.61	.33
2	6	4	.56	.22
3	8	5	.72	.33
4	7	5	.67	.22
5	8	4	.67	.44
6	7	5	.67	.22
7	7	6	.72	.22
8	7	6	.72	.22
9	9	5	.77	.44
10	8	5	.72	.33

ตาราง 12 แสดงความยากง่าย (p) และอำนาจจำแนก (r) ของแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ประโยคปฏิเสธ

ข้อที่	R _H (9 คน)	R _L (9 คน)	p	r
1	9	5	.77	.44
2	7	5	.67	.22
3	8	6	.78	.22
4	8	6	.78	.22
5	8	6	.78	.22
6	9	4	.72	.55
7	8	5	.72	.33
8	8	5	.72	.33
9	8	4	.67	.44
10	6	4	.56	.22

ภาคผนวก ข

การวิเคราะห์หาความเที่ยงของแบบทดสอบ (Reliability)

สถิติที่ใช้วิเคราะห์หาค่าความเที่ยง ใช้สูตรของคูเดอร์ ริชาร์ดสัน สูตร 20
(Kuder - Richardson Formular 20)

$$r_{K-20} = \frac{n}{(n-1)} \left(1 - \frac{\sum Pq}{S^2} \right)$$

r_{K-20}	=	ความเที่ยงของแบบทดสอบ
n	=	จำนวนข้อทดสอบของแบบทดสอบ
p	=	สัดส่วนของผู้ตอบถูก
q	=	สัดส่วนของผู้ตอบผิด
S^2	=	ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน

ตาราง 13 แสดงการหาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานแบบฝึกหัดประโยคคำถาม

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

คะแนน (x)	ความถี่ (f)	fx	fx ²
10	1	10	100
9	2	18	162
8	2	16	128
7	2	14	98
6	3	18	108
5	2	10	50
4	3	12	48
3	2	6	18
2	1	2	4
1	-	-	-
รวม	18	106	716

$$S^2 = \sqrt{\frac{N \sum fx^2 - (\sum fx)^2}{N(N-1)}}$$

$$= \sqrt{\frac{18 \times 716 - (106)^2}{18(18-1)}}$$

$$S = 2.32$$

$$S^2 = 5.38$$

ตาราง 14 แสดงการหาความเที่ยงของแบบฝึกหัดประโยคคำถาม

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

ข้อที่	p	q	pq
1	.44	.56	.2464
2	.61	.39	.2379
3	.44	.56	.2464
4	.39	.61	.2379
5	.44	.56	.2464
6	.56	.44	.2464
7	.44	.56	.2464
8	.61	.39	.2379
9	.44	.56	.2464
10	.44	.56	.2464
			$\sum pq = 2.4406$

$$\begin{aligned}
 r_{K-20} &= \frac{n}{(n-1)} \frac{(1 - \sum pq)}{S^2} \\
 &= \frac{10}{(10-1)} \frac{(1 - 2.4406)}{5.38} \\
 &= 0.61
 \end{aligned}$$

ความเที่ยงของแบบฝึกหัดประโยคคำถาม = 0.61

ตาราง 15 แสดงการหาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานแบบฝึกหัดประ โยคคำตอบ

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประ โยคคำตอบ

คะแนน (x)	ความถี่ (f)	fx	fx ²
10	1	10	100
9	1	9	81
8	2	16	128
7	3	21	147
6	2	12	72
5	2	10	50
4	2	8	32
3	3	9	27
2	2	4	8
1	-	-	-
รวม	18	99	645

$$S^2 = \sqrt{\frac{N \sum fx^2 - (\sum fx)^2}{N(N-1)}}$$

$$= \sqrt{\frac{18 \times 645 - (99)^2}{18(18-1)}}$$

$$S = 2.43$$

$$S^2 = 5.91$$

ตาราง 16 แสดงการหาความเที่ยงของแบบฝึกหัดประ โยคคำตอบ

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประ โยคคำตอบ

ข้อที่	p	q	pq
1	.44	.56	.2464
2	.56	.44	.2464
3	.44	.56	.2464
4	.44	.56	.2464
5	.39	.61	.2379
6	.56	.44	.2464
7	.50	.50	.2500
8	.50	.50	.2500
9	.56	.44	.2464
10	.61	.39	.2379
			$\Sigma pq = 2.4542$

$$\begin{aligned}
 r_{K-20} &= \frac{n}{(n-1)} \frac{(1 - \Sigma Pq)}{S^2} \\
 &= \frac{10}{(10-1)} \frac{(1 - 2.4542)}{5.91} \\
 &= 0.65
 \end{aligned}$$

ความเที่ยงของแบบฝึกหัดประ โยคคำตอบ = 0.65

ตาราง 17 แสดงการหาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานแบบฝึกหัดประ โยคปฏิเศร

หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ประ โยคปฏิเศร

คะแนน (x)	ความถี่ (f)	fx	fx ²
10	1	10	100
9	2	18	162
8	2	16	128
7	2	14	98
6	2	12	72
5	3	15	75
4	3	12	48
3	2	6	18
2	1	2	4
1	-	-	-
รวม	18	105	705

$$S^2 = \sqrt{\frac{N \sum fx^2 - (\sum fx)^2}{N(N-1)}}$$

$$= \sqrt{\frac{18 \times 705 - (105)^2}{18(18-1)}}$$

$$S = 2.33$$

$$S^2 = 5.43$$

ตาราง 18 แสดงการหาความเที่ยงของแบบฝึกหัดประโยคปฏิเสธ

หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ประโยคปฏิเสธ

ข้อที่	p	q	pq
1	.56	.44	.2464
2	.44	.56	.2464
3	.56	.44	.2464
4	.39	.61	.2379
5	.61	.39	.2379
6	.33	.67	.2211
7	.61	.39	.2379
8	.44	.56	.2464
9	.67	.33	.2211
10	.44	.56	.2464
			$\Sigma pq = 2.3879$

$$\begin{aligned}
 r_{K-20} &= \frac{n}{(n-1)} \frac{(1 - \Sigma Pq)}{S^2} \\
 &= \frac{10}{(10-1)} \frac{(1 - 2.3879)}{5.43} \\
 &= 0.62
 \end{aligned}$$

ความเที่ยงของแบบฝึกหัดประโยคปฏิเสธ = 0.62

ตาราง 19 แสดงการหาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานของแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

คะแนน (x)	ความถี่ (f)	fx	fx ²
10	1	10	100
9	1	9	81
8	2	16	128
7	4	28	196
6	4	24	144
5	3	15	75
4	1	4	16
3	1	3	9
2	-	-	-
1	-	-	-
รวม	18	109	749

$$\begin{aligned}
 S^2 &= \sqrt{\frac{N \sum fx^2 - (\sum fx)^2}{N(N-1)}} \\
 &= \sqrt{\frac{18 \times 749 - (109)^2}{18(18-1)}} \\
 S &= 2.29 \\
 S^2 &= 5.24
 \end{aligned}$$

ตาราง 20 แสดงการหาความเที่ยงของแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

ข้อที่	p	q	pq
1	.61	.39	.2379
2	.55	.45	.2475
3	.44	.56	.2464
4	.67	.33	.2211
5	.66	.34	.2244
6	.61	.39	.2379
7	.55	.45	.2475
8	.50	.50	.2500
9	.61	.39	.2379
10	.78	.22	.1716
			$\sum pq = 2.0747$

$$\begin{aligned}
 r_{K-20} &= \frac{n}{(n-1)} \frac{(1 - \sum pq)}{S^2} \\
 &= \frac{10}{(10-1)} \frac{(1 - 2.0747)}{5.24} \\
 &= 0.67
 \end{aligned}$$

ความเที่ยงของแบบประเมินผลการเรียน = 0.67

ตาราง 21 แสดงการหาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประโยคคำตอบ

คะแนน (x)	ความถี่ (f)	fx	fx ²
10	2	20	200
9	2	18	162
8	2	16	128
7	2	14	98
6	4	24	144
5	4	20	100
4	1	4	16
3	1	3	9
2	-	-	-
1	-	-	-
รวม	18	119	857

$$\begin{aligned}
 S^2 &= \sqrt{\frac{N \sum fx^2 - (\sum fx)^2}{N(N-1)}} \\
 &= \sqrt{\frac{18 \times 857 - (119)^2}{18(18-1)}} \\
 S &= 2.03 \\
 S^2 &= 4.12
 \end{aligned}$$

ตาราง 22 แสดงการหาความเที่ยงของแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประโยคคำตอบ

ข้อที่	p	q	pq
1	.61	.39	.2379
2	.56	.44	.2464
3	.72	.28	.2016
4	.67	.33	.2211
5	.67	.33	.2211
6	.67	.33	.2211
7	.67	.33	.2211
8	.72	.28	.2016
9	.77	.23	.1771
10	.72	.28	.2016
			$\Sigma pq = 2.1210$

$$\begin{aligned}
 r_{K-20} &= \frac{n}{(n-1)} \frac{(1 - \Sigma pq)}{S^2} \\
 &= \frac{10}{(10-1)} \frac{(1 - 2.1210)}{4.12} \\
 &= 0.54
 \end{aligned}$$

ความเที่ยงของแบบประเมินผลการเรียน = 0.54

ตาราง 23 แสดงการหาส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ 3 ประโยคปฏิเสธ

คะแนน (x)	ความถี่ (f)	fx	fx ²
10	2	20	200
9	1	9	81
8	2	16	128
7	3	21	147
6	4	24	144
5	4	20	100
4	1	4	16
3	1	3	9
2	-	-	-
1	-	-	-
รวม	18	117	825

$$\begin{aligned}
 S^2 &= \sqrt{\frac{N \sum fx^2 - (\sum fx)^2}{N(N-1)}} \\
 &= \sqrt{\frac{18 \times 825 - (117)^2}{18(18-1)}} \\
 S &= 1.95 \\
 S^2 &= 3.80
 \end{aligned}$$

ตาราง 24 แสดงการหาความเที่ยงของแบบประเมินผลการเรียน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ประโยคปฏิเสธ

ข้อที่	p	q	pq
1	.77	.23	.1771
2	.67	.33	.2211
3	.78	.22	.1716
4	.78	.22	.1716
5	.78	.22	.1716
6	.72	.28	.2016
7	.72	.28	.2016
8	.72	.28	.2016
9	.67	.33	.2211
10	.56	.44	.2464
			$\sum pq = 1.9853$

$$\begin{aligned}
 r_{K-20} &= \frac{n}{(n-1)} \frac{(1 - \sum pq)}{S^2} \\
 &= \frac{10}{(10-1)} \frac{(1 - 1.9853)}{3.80} \\
 &= 0.53
 \end{aligned}$$

ความเที่ยงของแบบประเมินผลการเรียน = 0.53

ภาคผนวก ข

การหาประสิทธิภาพของบทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง

การหาประสิทธิภาพของบทเรียนโปรแกรมแยกออกเป็น 2 ตอนคือ ทดลอง 6 คน และ ทดลองภาคสนาม 20 คนโดยใช้คะแนนจากแบบฝึกหัด (E_1) และคะแนนแบบประเมินผลการเรียน (E_2) ด้วยการคำนวณหาค่าเฉลี่ยร้อยละ จากสูตรต่อไปนี้

$$E_1 = \frac{\left(\frac{\sum x}{N} \right)}{A} \times 100$$

$$E_2 = \frac{\left(\frac{\sum y}{N} \right)}{B} \times 100$$

E_1 = ค่าประสิทธิภาพของกระบวนการ คิดเป็นร้อยละของ
คะแนนเฉลี่ยจากการทำแบบฝึกหัด

E_2 = ค่าประสิทธิภาพของผลลัพธ์ คิดเป็นร้อยละของ
คะแนนเฉลี่ยจากการทำแบบประเมินผลการเรียน

$\sum X$ = คะแนนรวมของแบบฝึกหัด

$\sum Y$ = คะแนนรวมของแบบประเมินผลการเรียน

A = คะแนนเต็มของแบบฝึกหัด

B = คะแนนเต็มของแบบประเมินผลการเรียน

N = จำนวนนักเรียนทั้งหมด

ตาราง 25 ประสิทธิภาพของประโยชน์คำถามในการทดลองกลุ่มเล็ก จำนวน 6 คน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

คนที่	คะแนนแบบฝึกหัด (10 คะแนน)	คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (10 คะแนน)
1	7	9
2	7	3
3	9	10
4	9	8
5	8	7
6	8	6
$\sum X = 48$		$\sum Y = 43$
$E_1 = 80.00$		$E_2 = 71.70$

ประสิทธิภาพของคะแนนแบบฝึกหัดและคะแนนแบบประเมินผลการเรียน

$$(E_1/E_2) = 80.00/71.70$$

ตาราง 26 ประสิทธิภาพของประโยคคำตอบในการทดลองกลุ่มเล็ก จำนวน 6 คน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประโยคคำตอบ

คนที่	คะแนนแบบฝึกหัด (10 คะแนน)	คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (10 คะแนน)
1	8	5
2	7	9
3	7	7
4	7	8
5	8	5
6	8	8
$\Sigma X = 45$		$\Sigma Y = 42$
$E_1 = 75.00$		$E_2 = 70.00$

ประสิทธิภาพของคะแนนแบบฝึกหัดและคะแนนแบบประเมินผลการเรียน

$$(E_1/E_2) = 75.00/70.00$$

ตาราง 27 ประสิทธิภาพของประ โยคปฏิเสฐ ในการทดลองกลุ่มเล็ก จำนวน 6 คน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ประ โยคปฏิเสฐ

คนที่	คะแนนแบบฝึกหัด (10 คะแนน)	คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (10 คะแนน)
1	7	5
2	9	8
3	8	8
4	7	7
5	8	8
6	8	10
$\Sigma X = 47$		$\Sigma Y = 46$
$E_1 = 78.33$		$E_2 = 76.70$

ประสิทธิภาพของคะแนนแบบฝึกหัดและคะแนนแบบประเมินผลการเรียน

$$(E_1/E_2) = 78.33/76.70$$

ตาราง 28 ประสิทธิภาพของคะแนนแบบฝึกหัด และคะแนนแบบประเมินผลการเรียน
 ประโยคคำถาม ในการทดลองภาคสนามกับนักเรียน จำนวน 20 คน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 1 ประโยคคำถาม

คนที่	คะแนนแบบฝึกหัด (10 คะแนน)	คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (10 คะแนน)
1	8	9
2	10	10
3	9	10
4	8	10
5	9	10
6	10	9
7	10	10
8	8	9
9	9	9
10	8	9
11	10	10
12	10	10
13	9	10
14	10	10
15	8	10
16	8	9
17	8	10
18	9	9
19	9	9
20	9	10
$\Sigma X = 179$		$\Sigma Y = 192$
$E_1 = 89.50$		$E_2 = 96.20$

ตาราง 29 ประสิทธิภาพของคะแนนแบบฝึกหัด และคะแนนแบบประเมินผลการเรียน
 ประโยคคำตอบในการทดลองภาคสนามกับนักเรียน จำนวน 20 คน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 2 ประโยคคำตอบ

คนที่	คะแนนแบบฝึกหัด (10 คะแนน)	คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (10 คะแนน)
1	8	10
2	8	9
3	10	10
4	10	10
5	8	10
6	10	9
7	9	8
8	10	10
9	9	9
10	10	9
11	8	10
12	10	9
13	10	10
14	10	10
15	9	10
16	9	9
17	8	9
18	9	10
19	8	9
20	8	9
$\Sigma X = 194$		$\Sigma Y = 189$
$E_1 = 97.00$		$E_2 = 94.50$

ตาราง 30 ประสิทธิภาพของ คะแนนแบบฝึกหัด และคะแนนแบบประเมินผลการเรียน
 ประโยคปฏิเสธในการทดลองภาคสนามกับนักเรียน จำนวน 20 คน

หน่วยการเรียนรู้ที่ 3 ประโยคปฏิเสธ

คนที่	คะแนนแบบฝึกหัด (10 คะแนน)	คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (10 คะแนน)
1	10	10
2	9	9
3	9	9
4	9	9
5	8	9
6	9	10
7	10	10
8	10	10
9	10	9
10	10	10
11	8	9
12	10	8
13	10	9
14	9	9
15	10	10
16	10	9
17	10	10
18	10	10
19	8	9
20	10	10
$\Sigma X = 189$		$\Sigma Y = 188$
$E_1 = 94.50$		$E_2 = 94.00$

ตาราง 31 ประสิทธิภาพของบทเรียน ประโยคคำถาม ประโยคคำตอบ และประโยคปฏิเสธ
หน่วยการเรียนรู้ที่ 1, 2 และ 3 ในการทดลองภาคสนามกับนักเรียน จำนวน 20 คน

หน่วยการเรียนรู้ที่	คะแนนแบบฝึกหัด (E_1)	คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (E_2)
1	89.50	96.20
2	97.00	94.50
3	94.50	94.00
รวม	281.00	284.70
เฉลี่ย	93.37	94.90

ประสิทธิภาพของบทเรียน โปรแกรมประกอบเสียงทั้งหมดระหว่างคะแนนแบบฝึกหัดและ
คะแนนแบบประเมินผลการเรียน (E_1/E_2) = $93.37/94.90$

ภาคผนวก ก

แบบแสดงความคิดเห็นของนักเรียนที่มีต่อบทเรียนโปรแกรมประกอบเสียง
เรื่อง “การสร้างประโยคอย่างง่ายในวิชาภาษาจีน 2 ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ”

คำชี้แจง กรุณาใส่เครื่องหมาย ✓ ลงในช่องว่างที่ตรงกับความคิดเห็นของท่านมากที่สุด

ลำดับที่	รายการ	มากที่สุด 5	มาก 4	ปานกลาง 3	น้อย 2	น้อยที่สุด 1
1	รู้สึกชอบวิธีการเรียนด้วยบทเรียนโปรแกรมประกอบเสียงการสร้างประโยคอย่างง่าย					
2	วิธีการเรียนแบบนี้ดีกว่าการเรียนแบบปกติ					
3	บทเรียนแต่ละตอนได้รับความรู้ครบตามหลักสูตร					
4	มีความเข้าใจเนื้อหาที่ใช้ในบทเรียน					
5	มีความรับผิดชอบต่อตนเอง เมื่อเปรียบกับการเรียนแบบปกติ					
6	บทเรียนนี้ให้ความเข้าใจในการเรียน					
7	มีความกระตือรือร้นในการเรียนวิธีนี้					
8	เวลาที่ใช้ในการเรียนมีความเหมาะสม					
9	วิธีการเรียนแบบนี้เหมาะสมกับการนำไปใช้ในวิชาอื่นได้					
10	เมื่อเรียนจบโปรแกรมนี้อแล้ว จะนำเอาความรู้วิธีการสร้างประโยคอย่างง่ายไปใช้งานได้					

ขอขอบคุณที่ให้ความร่วมมือ
ผู้ศึกษา

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ-นามสกุล	นางสาวภทริยา สุธีรทัตต์	รหัส 4040074
วัน เดือน ปีเกิด	30 พฤศจิกายน 2489	
ที่อยู่ปัจจุบัน	203 ถนนสุเทพ ตำบลสุเทพ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่	
ประวัติการศึกษา	2532	สอบความรู้ภาษาจีนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 กระทรวงศึกษาธิการ กรุงเทพฯ
	2533	ปริญญาตรี (วิชาเอกอนุบาล) วิทยาลัยจังหวห้นไชว ประเทศจีนไต้หวัน
	2539	ศิลปศาสตรบัณฑิต (นิเทศศาสตร์) สถาบันราชภัฏเชียงใหม่ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่
ประวัติการทำงาน	2514	ครูโรงเรียนช่องฟ้า อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่
	2521	ครูโรงเรียนสกกเฮง อำเภอบ้านโป่ง จังหวัดราชบุรี
	2524 -	ปัจจุบัน ครูโรงเรียนศรีธนาพาณิชยการเทคโนโลยีเชียงใหม่ อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่
	2534 -	ปัจจุบัน ผู้จัดการโรงเรียนนพรัตน์สากลคอมพิวเตอร อำเภอเมือง จังหวัดเชียงใหม่